

# τραμπάκουλο

Σάββατο, 31 Μαρτίου 2012

7:39 πμ

## Σημασία

Αρχικά σήμαινε περιφραγμένη μάντρα από σανίδια (**trabes**) οπού βάζανε ανήμερα ζώα για να τα ημερώσουν μετά κατάντησε να σημαίνει :

1. όργανο μαρτυρίου, βασανιστήριο,
2. αρρώστια, ασθένεια  
Πβλ.ΦΡ πάθαμε τραμπάκουλο,
3. επίπονο πάθημα,
4. εξουθενωτική ενεργεία,  
υπέρμετρη κόπωση. (βλ. ντράβαλα) αλλά και το γαλλικό **TRAVAIL**
5. Είδος πλοίου Βλ. εικονα 1

Βλ. VELI στη λέξη **travaglio**

Απ όπου προκύπτουν και τα ελληνικά [ν]τράβαλα

## Ετυμολογία

Από το Ιτ. **Trabaccolo** < Λατ. **Trabaculum** = σανιδοκατασκευή < **trabes**= σανίδες (οι Λατίνοι το έλεγαν και *trabica navis*)

Η από το Γερμ. *Traben* = τρέχω

Ναυπηγούνταν κατά τον 17ο -18ο αιώνα στη Δαλματία. Εκτ. 20- 200 τόν. Ολόκληρη κατασκευή με βενετσιάνικο στυλ εμπορικού πλοίου.

Απλούστερη ερμηνεία δίνει το Αγγλικό "Wikiraedia"

Το όνομα προέρχεται από τη λέξη **trabacca**, που σημαίνει **σκηνή**, η οποία με τη σειρά τους υπενθυμίζει τα πανιά του πλοίου. Η **trabaccoló** ήταν ένα τυπικό βενετσιάνικο πλοίο-μορφής που χρονολογείται στο πρώτο μισό του 15ου αιώνα, και η οποία έχει εξαπλωθεί σε όλη την Αδριατική. Η **trabacca** έγινε **rabacca** και με μετάθεση σύλλαβων **baracca** και επέστρεψε στα Ελληνικά ως **ΑΝΤΙΔΑΝΕΙΟ παράγκα**

### Trabs

**Trabis**, δοκός. Από το **Τράφηξ** εξηγείται από Ησύχιο χάραξ, σκόλοψ, και από τους άλλους, λέει, ως δόρυ. Αυτό συμβαίνει στον Λυκόφρονα. 641. 1001. **Τράπηξ** είναι επίσης ένα δόρυ στο Ησύχιο, και **τρόπηξ** η λαβή του κουπιού. Ως εκ τούτου, είναι **trabs** αντι **trabes**, όπως **Vulpes** από το **άλώπηξ**. Τροπή του **Φ** σε **B** όπως το **αμφω** γίνεται **ambo** δεσ **plebs**.

ΠΑΡΑΓΩΓΟ: **Trabea**, ένα είδος τηβέννου. **Trabt, Trabis**, όπως κοίλο. Κοσμείται με ρίγες του μοβ διαφορετικών χρωμάτων που το διέτρεχαν σαν **δοκάρια**.

## Ποίηση

Μα ένας Κεφαλλονίτης,  
κει οπίσω απ' τη Δολίχα,  
**τραμπάκουλο** αρματώνει

## Travaglio

prov. trebalhs, trabalhs  
fatica, lavoro, opera; fr. **travail**; a. cat.  
reball; sp. **trabajo**; port. **trabalho**:  
lat b. lat. **TRABALIUM** = **TRABACULUM** che  
connesso a TRABS **trave** (cfr. **Trabacca**,  
**Trabaccolo**). Altri, prendendo motivo dalla  
forma prov. trebalhs, congunge a un b.  
at. \***TREPALIUM** (da **TRES** + **PALUS** palol;  
Litri al certo cimbr. ITRAFED lavoro; ed  
altri al got. **TRAWLA** falicare. Il Ferrari  
men felicemente deriva da **TRIBULUM** trivolo,  
che male si adatta alla forma.  
Propr. Ordigno fatto di travi, nel quale  
manescalchi mettono le bestie fastidiose  
i intrattabili, per medicarle o ferrarle;  
poi Strumento di tortura, e fig. Tormento,;

Malattia, Cosa penosa, Molestia, Affanno.  
Inquietudine, Cosa che stanca il corpo  
Fatica [propr. Eccessiva].  
Deriv. Travagliarre; Tavaglioso; Travagliuccio

Screen clipping taken: 31/3/2012 8:06 πμ

## Συγγενικά :

**τραμπουκάρω** η απλώς **μπουκάρω**=εισβάλλω , (**τραμπούκος** =εισβολέας) από το  
Λατινικό **trabs, travis** = δοκαρι, μαδερι, τραβερσα.

Ας θυμηθούμε ότι ο πολιορκητικός κριός ήταν ένα δοκάρι (**trabs**) που έκανε **τρύπα (μούκα)**  
στην πύλη του οχυρού. Ο **τραμπούκος** ήταν μεγάλος καταπέλτης του μεσαίωνα.  
Σήμερα λέγεται για τον εξειδικευμένο σε βιαιοπραγίες οπαδό κόμματος.

Ο Μ. Τριανταφυλλιδης λειει για το **μπουκαρω**

[μσν. μπουκάρω < βεν. **imbocar(e)** `ξεχύνομαι' (για ποτάμι στη θάλασσα) -ω (αποβ. του  
αρχικού άτ. φων., [o > u] από επίδρ. του χειλ. [b] )]

Δεν σημαίνει όμως το **imboccare** ξεχυνομαι αλλα καταπινω, βαζω μεσα κατι , in=μεσα σε ολες  
τις γλώσσες **bocca**=στομα ή στομιο. Βαζω μεσα εαυτον = μπουκάρω που αποδιδει και την  
εννοια που εχει σημερα στα ελληνικα η λεξη. Εκτός αν θέλει να αποδώσει το "ξεμπουκάρω" που  
σημαίνει ξεχύνομαι.

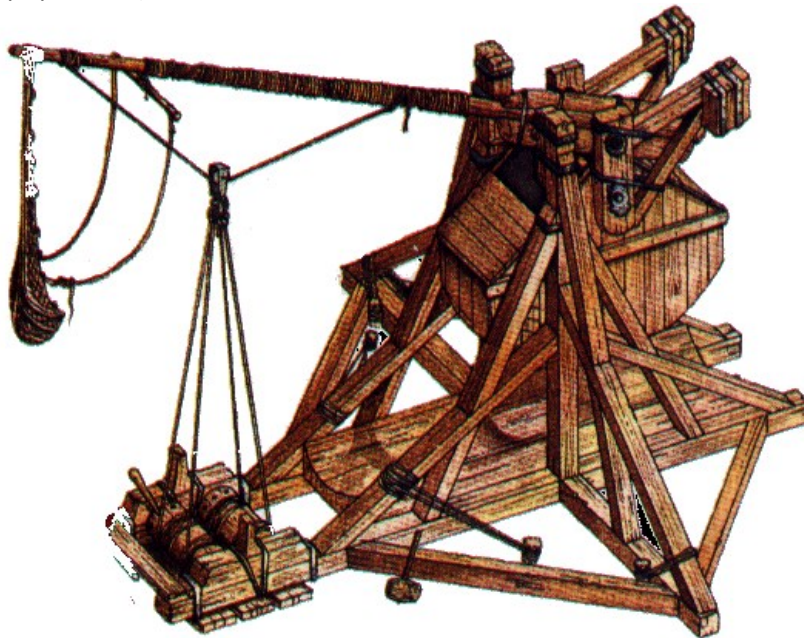
## Εικόνες

1. Τραμπακουλο



Τραμπάκουλο - Με ιστοροφία Μπρατούρας και οι ρόλο καταδρομικού σκάφους, οι ημέρες της νέστερης ιστορίας μας.

## 2. Τραμπούκος



Τραμπούκος! (trabucco)

### Φρασεις

**Μόλις το εμαθα επαθα τραμπακουλο**

Με την σημ. 5 αρωσητησα, εμεινα εκπληκτος.

**Αν το ανακαλύψουν θα εχουμε ντραβαλα**

Επιπλοκες, ταλαιπωριες, επιπτωσεις, διωξεις, ποινες.

(Δες [Du Cange](#))

### Επώνυμο:

**Τραμπακουλας** –Φανταστικο προσωπο που υποδύεται σε κωμικές εκπομπές ο Χάρυ Κλιν.